

درگاه

۲۰ تشرین اول ۳۳۷

نومرو : ۱۳

برنجی سنه : ایکسجی جلد

مملکت قنطاری

آناطولی ماملری

آناطولیده هیچ برقصه، هیچ برکوی بود که
هواسنده حسرتك صاریانی کورو، سین . آناطولی
باشدن باشه غریبیلر و حسرتلر دیاریدر . ازمیر باغلرندن
نا ارضیروم یا یالارینک اوتلرینه قدر اوزانان بوسو-
کمز مملکتک دار یولارنده ، اسمر قصیه لرنده ، غلی
طوبراق قوتان کویلرنده و توتن بابا جالارینک آلتنده
دائما بر آقشام حزنی ، بر حسرت صاریانی و آلم بورغونلی
واردر .

عصر لردنیری کچن بر سوروشیلر ، سوبله ن
سوزلر ، دوکولان یاشلر و ایدیان نذرلر هپ بو ازل
حالا ، هپ بو ابدی اولوم رنکنک بوزی صوبنه
کچیش شیلر ، سوبلشمس سوزلر ، دوکولمش یاشلر
و ایدلشمس نذرلردر .

هر هانکی طرفدن آناطولی ک ایچنه دوغرو
کیریلجیه درحال بو آغیر و صاری هوانک تاثیریری
کورو تور . کچن یولجیلرک اوکارینه چیقان قادیلر ،
بول صوران احتیازلر ، یولجی بکلرین قرده شلر ، تورکو
سوبله ن عاشقلر هپ بر غریبته کفی ، بر حسرت کفی
اوزله یلرلدر .

آناطولی ک تورکولری بتون داء الصله لی و آلی
بره وسیقیدر . اکین ، اورفه ، بایبورد و بولی آغزی
دیه سوبله ن بوتورکولر درین بر آنک اسکی بر آجینک
تسلیمی ، عامی بر روح آوومه سی ایچون سوبلشمس
شیلرلدر .

آناطولیده داء سوبله ن و یلنن ایکی سوز
واردر . صله ، غریبته ... هر کچ قادن ، هر آننه ،
هر بابا و اولاد غریبته اولان بری بکلر ، هر کون
بر یولجی اومار و هر یولجیدن بر خیر صورلر ... قدرک
النده زبون یاصله ده در یا غریبته ..

آناطولیده بو ابدی حسرتی دوغوران و دها
جانی بر حاله کوسمتن یزلر خانلرلدر . هر قصیه ک
اک بیوک واک اسکی بر بناسی اولان بوساده اسلوبی ،
متین و اسمر رنکی بنالر هر مملکتک داء الصله سنک
بر برده طوبلا توب فیقه بردینی و آناطولی دلقانلیسنک
آناطولی اوکسوزینک و قادننک ابلک آجی کوز یاشلرینک
آقدینی برلرلدر . غریبته چیقانلرک بیوک قلب آجینی
بو بیوک واسکی بنانک آشیکنده ، کینیش قاپوسنک
آلتنده طانار . صله یه دونلر و صالاک طانلی هواسنی
بورانک اولیسنده کی سربن چام کولکهلرنده تنفس
ایدر .

آناطولیده بیوک خانلر یا شهرک اورتیسنده
ایشلک بر چارشیده ، یاده شهرک قیسنده کینیش بر
بیاده نک اوستنده در . یاپوان و باصیقدر . جوق دفعه
هر بیوک بناده اولدینی کی اک اوزاق کوشه لرده ایکی
قابوسی واردر . قابولردن کینیش بر اولی یه ، بر

حوض باشنه جیقایلر . بو حوض او یولمش بیوک بر
طاش کی متین و خالک هریری کی حشمتی کوسمتن
اسمر رنکایدر .

بر یولجی قافله سنه قاتیلان یخسز سر سربلرک صاری
و بورغون یوزلرینی اوغرانیلان هر شهرده ابلک کورن
بو حوضلردر . اوزون یوللاردن بورغون کلن الی ،
بوزی توزلی انسانلر ایچون خان اولیسنده آراهه دن
آنلار آتلاماز بو حوضه قاووشقی بیوک برنمندر .
بو حوض غریبته کچیه سنده سربن و راحت کچن بر دققیقه
وارسه بو حوضک ایلدی و بولانیق سوبنده یوزیه نایرکن
کچن دققیقه در .

آقشامدن صکره اورتی قایچه قاراروب ، نهالاشدینی
زمان ایسلی بر چیرا ابله یاری آیدیلانان و پس قوتان
بر او طه نک آلتی طازانی آلتنده غریبته آجینک و آلی
کچیه لک اک قویسنه راست کلینیر . او طه نک بتون
دیوارلری ییللرک آغیر خزلرینی اوستنده بریکدیر .
مشدر . دومانلرله اسمرله شمش اودیوار بتون قاریشقی
خسارک سوبلیدیکی ، قازیلدینی وکاه ایسله یازیلدینی
برلرلدر . اورادن بیک بر آجلی کچمش ، مملکتندن
اوزاق دوشمش و سوبلرلرندن آیری قالشدر . آجیلرینی
اورابه دوکر . حسرتک ، غریبته آغیر و تمهلسوز
اولدینی کندن صکره کی یولجیلر بیلدین دییه اورابه
اشارت ایدر .

صله یه دونلر سوبیلرینی و مملکتلرینه یاتلاشدیق
دویدقلمی فرمی ، هیچی اودیوارلرله یازار . بونلر
بعضاً بریت ، بعضاً فوجیه قوجه سطرلر و بعضاً اوزون
تورکولرلدر . کیم یایر ؟ او یانیق و ایچلی مملکت هوالری
هپ بو قره دیوارلرله سوبیلدی ؟ اورالردن می
جیقیدی ؟

انسان بو سفیل و راحتسز او طه لرده اوله هیچ
اوپومه جی کی اولور . بر آزد دوشونور . دیوارده کی
سطرلری تکرار اوقور ، تکرار برشی یازار ، آغلار ،
مأوزولور و صکره ، برون دنیا ایله رابطه سنی کیمش
کی او یور ، قالیر . بو درین واندیشه لی اویقودن
صکره صبا حین ایرکن قانوب یشه اوزون غریبته
یوللرینه چیقه جوق حیزن و زوردر . انسان سسلرینک
صوبلیدی بونون بر مملکت خلغنک اویودینی ، آغاچلرک
بیله قیرداقی ایستمدیکی برمدیه خروس سسلری ،
کوپک خاولامه لری و اوزرک قوش نغمه لری آره سنده
اویویان شهری ترک اتمک ، آراهه نک بوزوق سسی
ایله قلبک سسبز آنی دیکامک و کوزی نهایتسز افقره
چویرمک

فوزی لطیفی



جنگل

وامیر [مایخ] ک قورنادینی
کچیه کله آدیلمی آق بابا [چیل] اداره ایدر .
قانی آغیلده سورولر او یور .
دنیا بزم — قراکات اوی بزه ویدی ،
ساعت آقشام ... نجبه ، دیش و طیرناغه غرور و قدرت
بزی ایشیدیبوزمیکسز جنگلک [*] قانونی محافظه ایدلر
ایدلر !... هیکزه ای او ...
[جنگلده کچیه شرقیسی]

مورغنی ک قورنادینی

سیونی تپه لرده غایت صیباحی بر آقشام
اوستی ... قورد بابا کون اویقوسندن اویاندی ،
قاشیندی ، اسنه دی ، وجودنی اویوشدیران تنلک خسنی
داغمتی ایچون آقایلرینی بری بری آرقه سنندن کردی .
قورد آنا ، ایری
قورشونی برونی ،
باغشارق اوینا .
شان درت یاوور .
سنک آراسنه
صوفش یاتوردی ،
آی ، هپسنک
یاشادینی مفاره نک
مدخلده یاریو .
ردی . قورد بابا :
— آووغر .



ارباب کیلیغ

آوهمیق زمانی
کلدی دیدی وواد .
ینک ایچرلرینه دوغرو آیلانجی صبره ده کورقورونلی
برکوجوک کولکه ، مدخلی قیاهرق حاودلادی :
— آووغور اوله ای قوردلرک باشی !...
آووغور اوله ! اصیل یاوروملرله قوتلی و بیاض دیشلر !
دنیاده آج قانلاری ده اوتومال .
بو ، جنانق یالایچی جاقال (طه به کوی) ایدی .
هندستان قوردلری (طه به کوی) . قاوغاجی و دیدی
قودچی اولدیفچون و کوی قابولرندک سو پرورتولکلرده
پچاوره و کوسله یدیکی ایچون خور نظرله باقارلردی ،
فقط اوندن قورقارلردی ، چونکه (جنک) ده کیلرک
جلمه سنندن زیاده جقال ، (قودوز) علتنه طولغه
مستعددر . (طه به کوی) قودورنجه قورقونی اوتوتارقی
یولنه هر تصادف ایدنی ایصیرارقی اورمانده قوشمه
باشلار . حق اوندن قاپلان بیه قاجار ، صافلانیدری .
چونکه وحشی بر حیوان ایچون کعبیشتی قودورمقدردر .
بز بوکا صو قورقوسی دیرز . اونلر اوکا دلایک
دیرلر و قاجارلر ...

قورد بابا شدله (طه به کوی) به جواب ویدی :
— کلده آرا . (طه به کوی) جواب ویدی :

بیه جک برشی یوق بوراده ..

[*] « جنگل » ، بیوک آغاچلر بوکسک اوتلر و سازلرله
مستور کینیش اوولرله هندستانده ویران اسمدور .